



**GENOEG IS  
GENOEG!**

Vu: Tom Van Grieken, Madouplein 8/9, 1210 Brussel



**TROP,  
C'EST TROP!**



## Veilig Brussel: een kwestie van politieke wil!

## Sécurité à Bruxelles: une question de volonté politique!

Als er één ding de afgelopen weken duidelijk is geworden, dan is het wel dat een bepaald soort mensen **onze hoofdstad met geweld probeert op te eisen**. Terwijl winkels werden leeggeroofd en auto's in brand gestoken, konden de onderbe-mande ordediensten niet veel meer doen dan te proberen het ergste te voorkomen. **Diverse anonieme agenten getuigden intussen dat ze niet mochten ingrijpen "uit vrees voor escalatie"**.

De machtspartijen in dit land zijn intussen druk bezig met **politieke spelletjes** in plaats van de veiligheid in onze straten te vrijwaren. De Frans-talige partijen in Brussel weigeren categoriek om zelfs nog maar na te denken over een efficiënt veiligheidsbeleid. Anderzijds laat ook federaal minister Jan Jambon (N-VA) na om bijvoorbeeld een eengemaakte politiezone door te duwen. **De eindafrekening van dit politieke gelanterfant is voor de gewone Brusselaar.**

De feiten waarmee onze hoofdstad al jaren ge-confronteerd wordt, zijn intussen genoegzaam bekend en moeten bij naam genoemd worden. Het staat iedereen vrij nog jaren te wauwelen over de "dieperliggende oorzaken" van het crimi-nale gedrag van bepaalde "jongerengroepen", maar over één zaak kan niet langer geredetwist worden: **veiligheid, recht en orde in onze straten moeten nu hersteld worden. Genoeg is genoeg!**

S'il y a bien quelque chose qui est apparu clai-rement ces dernières semaines, c'est qu'une caté-gorie d'individus tente de **s'approprier Bruxelles par la violence**. Pendant que les magasins étaient pillés et que les voitures s'enflammaient, la police, en sous-effectifs, n'était pas en mesure de faire plus que d'essayer d'éviter le pire. Entre-temps, **plusieurs agents de police ont déclaré anonyme-ment qu'il leur avait été interdit d'intervenir "par crainte d'une aggravation des incidents"**.

Les partis politiques les plus influents du pays sont accaparés par leurs **petits jeux politiques** au lieu de faire en sorte que la sécurité dans nos rues soit garantie. Les partis francophones à Bruxelles refusent quant à eux catégoriquement ne fut-ce que de réfléchir à une politique efficace en ma-tière de sécurité, comme la fusion des zones de police par exemple. Mais d'un autre côté, le mi-nistre fédéral de l'Intérieur, Jan Jambon (N-VA) ne fait rien pour imposer cette fusion des zones de police. Comme toujours, **la facture de cet em-brouillamini politique est présentée au simple ci-toyen Bruxellois.**

Les faits auxquels notre capitale est confrontée depuis des années sont bien identifiés et doivent être nommés par leur nom. Chacun pourra conti-nuer à se pencher sur les "causes profondes" des comportements criminels de certains "groupes de jeunes" s'il le désire, mais une chose est sans dis-cussion: **la sécurité, le droit et l'ordre doivent être rétablis maintenant. Assez c'est assez!**



Tom Van Grieken  
Voorzitter Vlaams Belang

Tom Van Grieken  
Président du Vlaams Belang

# Ce qu'en disent les victimes

Le Vlaams Belang était le premier parti présent sur place après les émeutes du Boulevard Lemonnier. Des voitures y avaient été incendiées, des vitrines avaient volé en éclats et des magasins avaient été pillés. C'est le triste sort qu'a subi l'intérieur du magasin de meubles de Frieda. Nous donnons ici la parole à Frieda et à son compagnon Paul.

**Bonjour Frieda, bonjour Paul: les dégâts sont énormes...**

"Ils n'y sont pas allés de main morte. Ils ont démolis l'étalage à l'aide d'un panneau de signalisation et ils ont mis le feu à des matelas ou ils les ont jetés dans les arbres du boulevard. Les appartements au-dessus du magasin ont



subi de gros dégâts. D'autres magasins et immeubles du boulevard ont été attaqués.

**Vous vous posez des questions concernant l'intervention de la police?**

"Les auteurs des faits ont pu s'activer pendant 40 minutes sans être dérangés. Au bout du compte, personne n'a été arrêté. C'est tout de même absurde? Plusieurs agents m'ont dit plus tard qu'ils avaient été frustrés parce qu'ils ne pouvaient pas intervenir, soi-disant pour éviter que la situation ne s'envenime. Même si ces gens veulent

faire leur job, la politique les en empêche!"

**Qu'est-ce qui doit changer selon vous?**

"Il faut en finir avec la politique de l'autruche et les petits jeux politiques. Il faut oser nommer les problèmes par leur nom. Tant qu'on n'ose pas faire ça, il est impossible de s'attaquer à ces problèmes. Les émeutes auxquelles nous avons été confrontés à Bruxelles sont la conséquence des politiques laxistes menées par tous les gouvernements de ce pays. Ni plus, ni moins!"

# Slachtoffers aan het woord

Vlaams Belang was na de rellen in onder meer de Lemonnierlaan als eerste ter plaatse. Verscheidene wagens werden er in brand gestoken, er werden winkelruiten ingegooid en een aantal van de getroffen winkels werden zelfs geplunderd. Onder meer het interieur van de meubelzaak van Frieda moest eraan geloven. Wij laten haar en haar partner Paul graag zelf aan het woord.

**Dag Frieda en Paul: de schade is enorm...**

"Ze hebben inderdaad zeer lelijk huisgehouden. Ze sloegen de etalage stuk met een verkeersbord, staken meerdere matrassen in brand of hingen die in de bomen. Ook in de appartementen boven de winkel werd veel schade aangericht. Ook andere winkels en panden in de straat moesten eraan geloven."

**Julie stellen zich vragen bij het optreden van de politie?**

"De daders konden 40 minuten ongestoord hun gang gaan zonder dat er werd ingegrepen. Er werd bovendien niemand gearresteerd. Dat is toch absurd? Verschillende agenten vertelden me later dat ze tot hun eigen frustratie niet mochten ingrijpen, zogezegd om escalatie te voorkomen. Zelfs al wilden die mensen hun job doen, ze mochten niet van de politiek!"

**Wat moet er volgens jullie veranderen?**

"Het moet maar eens afgelopen zijn met het wegstijven en de politieke spelletjes. Men moet de problemen echt bij naam durven noemen. Indien men dat niet durft, kan men ze ook niet aanpakken. De rellen waarmee we te maken kregen in Brussel werden door het lakse beleid van alle regeringen in dit land mogelijk gemaakt. Niet meer, niet minder!"



## La sécurité par la police? Sécurité pour la police!

## Veiligheid door politie? Veiligheid voor politie!

La violence à l'encontre des services d'aide, comme les pompiers, les ambulanciers et la police est monnaie courante aujourd'hui. Il n'est plus du tout exceptionnel que ces professionnels de l'aide aux personnes subissent des coups de couteau, des coups de barres de fer, etc.

La députée fédérale du Vlaams Belang **Barbara Pas** a demandé les chiffres exacts au ministre de l'Intérieur, Jan Jambon (N-VA): l'année passée, **783 agents** ont été victimes de coups et blessures. **C'est plus de deux par jour.**

En 2016, la police a dressé **205 procès-verbaux pour violence à l'égard du personnel médical ou paramédical**, comme les pompiers, les ambulanciers, mais aussi les médecins et les pharmaciens. L'année précédente il n'y avait eu que 174 cas répertoriés. Il 'agit donc d'une **augmentation de 18%**.

Voilà qui est clair: certains groupes d'individus n'éprouvent pas le moindre respect pour les représentants de l'ordre. **Comment un gouvernement qui est incapable de faire respecter ses propres services d'aide aux personnes peut-il protéger ses citoyens contre les agissements des crapules sans scrupules et ultraviolentes?**

Geweld tegen brandweermannen, ambulanciers en politie zit in de lift. Hulpverleners en agenten die tijdens interventies messteken, klappen met stalen buizen en dies meer krijgen, zijn in Brussel al lang geen uitzondering meer.

Zo blijkt uit cijfers die Vlaams Belang-Kamerlid **Barbara Pas** opvroeg bij minister van Binnenlandse Zaken Jan Jambon (N-VA) dat afgelopen jaar **783 agenten** slachtoffer werden van slagen en verwondingen. **Dat zijn er meer dan twee per dag.**

In 2016 stelde de politie **205 processen-verbaal** op voor **geweld tegen (para)medisch personeel** zoals brandweelrui, ambulanciers, maar ook artsen en apothekers. Een jaar eerder waren dat er nog maar 174. **Een stijging van maar liefst 18% dus!**

Het is duidelijk: bij bepaalde groepen mensen is zelfs het meest elementaire respect voor onze ordediensten zoek. **Hoe kan een regering die er zelfs niet in slaagt haar eigen orde- en hulpdiensten te laten respecteren, de burgers in dit land beschermen tegen gewelddadig uitschot?**



# Geweld met “jongeren” in Brussel: een dagelijkse realiteit

## La violence des “jeunes”: une réalité quotidienne à Bruxelles

**1/1/2017**

### 11 voertuigen uitgebrand

Op nieuwjaarsnacht brandden in de politiezone Brussel-Zuid 8 wagens uit. De Brusselse brandweer is bij minstens twee interventies aangevallen door een groepje “jongeren”.

**6/6/2017**

### Échauffourées dans le quartier Hunderenveld

La police voulait intervenir lors d'un deal de drogues. Un certain nombre de riverains s'y sont opposés et les agents ont dû appeler du renfort.

**22/8/2017**

### Man ontsnapt aan arrestatie door tussenkomst “jongeren”

De politie wilde in Schaarbeek een verdachte arresteren, die drugs aan het dealen was op straat. “Jongeren” uit de buurt keerden zich tegen de agenten. Daardoor kon de verdachte gaan lopen.

**28/10/2017**

### Bagarre générale à la Porte d'Anderlecht

Une centaine de bagarreurs se sont tombés dessus à bras raccourcis à l'aide de panneaux de signalisations et de couteaux.

**31/10/2017**

### Honderdtal “jongeren” brengen trein tot stilstand

De treinbegeleider: “Zoiets heb ik in meer dan 10 jaar nog nooit meegemaakt... Honderden reizigers moeten evacueren in een tunnel met een 30-tal agenten. Eén gewonde dame die gevallen is tijdens de evacuatie, een vrouw met drie kindjes zwaar bedreigd door ‘derden’ omdat ze haar plaats niet wou afstaan, reizigers in paniek, brandblussers op de grond, binnendeuren stuk...”



**11/11/2017**

### Emeute boulevard Lemmonier

Des auteurs de troubles Marocains “fêtent” la qualification de l'équipe nationale marocaine de football pour la coupe du monde. À Bruxelles, des voitures sont incendiées, des policiers et des pompiers sont attaqués et blessés et des magasins sont saccagés et pillés.

**16/11/2017**

### Rellen op het Muntplein

Honderden “jongeren” verzamelden op het Muntplein naar aanleiding van een oproep op sociale media. De politie werd bekogeld met stenen, verschillende ruiten sneuvelden en ook auto's werden beschadigd.



# Onze oplossingen voor Brussel

Het handenvol geld kostende preventiebeleid van de voorbije decennia heeft **gefaald**. De tijd van pamperen en minimaliseren moet nu maar eens voorgoed gedaan zijn. Hoog tijd om met **échte oplossingen** voor de dag te komen.

- Brussel heeft nood aan **één centraal veiligheidsbeleid met één politiezone**, die dient te ressorteren onder een Brusselse minister voor Veiligheid. De Politieraad dient rechtstreeks te worden verkozen samen met de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Politici die zich hier blijven tegen verzetten, kiezen voor postjes in plaats van de veiligheid van de burgers!
- Een **nultolerantie tegenover crimineel gedrag** dringt zich op. Het moet gedaan zijn met losgeslagen criminelen een tweede, derde, vierde of vijfde kans te geven! Ook het **snelrecht** moet dringend ingevoerd worden. Wie criminele feiten pleegt moet onmiddellijk worden opgepakt en snel worden berecht. Een lik-op-stuk beleid!
- Een performant veiligheidsbeleid kan niet bestaan wanneer men de problemen niet bij

naam durft te noemen. **Men moet stoppen het verband tussen etniciteit en criminaliteit gelijk te stellen aan discriminatie**. Wij moeten naar Nederlands voorbeeld etnische gegevens van criminaliteit nauwkeurig bijhouden. Op basis van deze registratie kunnen bijvoorbeeld **etnische daderprofielen** worden opgesteld en is men beter in staat **gericht onderzoek** te voeren.

- Geïdentificeerde en veroordeelde relschoppers en vernielers met buitenlandse nationaliteit dienen stante pede **het land te worden uitgezet**. Diegenen met dubbele nationaliteit moet de **Belgische nationaliteit worden ontnomen** om hen eveneens een enkel ticket richting thuisland te kunnen geven. **Wie zich niet kan houden aan de wetten van dit land heeft hier niets te zoeken!**

Het Vlaams Belang zal bij monde van **Dominiek Lootens-Stael, fractievoorzitter in het Brussels Parlement**, zoals in de andere parlementen van dit land alvast de nodige initiatieven nemen om voor een ommekeer te zorgen!

# Nos solutions pour Bruxelles

La politique de prévention de ces dernières décennies, dont le coût est faramineux, est un **échec cuisant**. Le temps des égards, de la prévenance et de la minimalisation doit une fois pour toutes être révolu. Maintenant, il faut avancer de **vraies solutions**:

- Bruxelles a besoin d'**une politique de sécurité centrale et unique avec une seule zone de police** qui doit être chapeautée par un ministre bruxellois de la sécurité. Le conseil de police doit être élu directement en même temps que l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Les politiciens qui s'opposent à cette idée préfèrent le pouvoir et les postes à pourvoir à la sécurité des citoyens.
- Il faut **une politique de tolérance zéro à l'égard des comportements criminels**. Il faut cesser de donner une deuxième, troisième, quatrième ou cinquième chance à des criminels irrécupérables! Il faut introduire rapidement **des tribunaux de comparution immédiate**: qui commet des faits criminels doit être immédiatement arrêté et être immédiatement jugé.

- Une politique de la sécurité performante ne peut exister que si on ose nommer les problèmes par leur nom. **Il faut cesser d'identifier le lien qui existe entre ethnicité et criminalité comme étant une discrimination**. Nous devons, à l'instar de ce qui se fait aux Pays-Bas, collationner minutieusement les données ethniques de la criminalité. Grâce à ces données il sera plus facile d'établir **un profil ethnique** de l'auteur d'un fait criminel et il sera donc plus facile d'**orienter les recherches**.
- Les émeutiers et casseurs identifiés et condamnés, détenteurs d'une nationalité étrangère, doivent être **expulsés séance tenante** et pour ceux qui ont une double nationalité il faut tout mettre en œuvre pour leur **retirer la nationalité Belge** et les rapatrier dans leur pays d'origine. **Ceux qui sont incapables de respecter nos lois n'ont rien à faire chez nous!**

Le Vlaams Belang va mettre tout en œuvre dans les parlements du pays pour que s'opère le changement nécessaire. Ce sera évidemment le cas au Parlement bruxellois par la voix de son **chef de groupe, Dominiek Lootens-Stael!**



Vlaams Belang (Dominiek Lootens en Bob De Brabandere) was na de rellen als eerste partij ter plaatse.

Le Vlaams Belang (Dominiek Lootens et Bob De Brabandere) était le premier parti présent sur place après les émeutes.

Meeting:

# VEILIG BRUSSEL SÉCURITÉ À BRUXELLES

Le dimanche **17/12/2017** de 14h à 17h  
Zondag van 14u tot 17u  
ontvangst om 13u30, inclusief receptie - y compris la réception, accueil à 13h30

**NH Hotel** Grasmarkt 110, Brussel  
Rue Marché aux Herbes 110, Bruxelles

Vlakbij Centraal Station, Metro 1 & 5 en Parking Grote Markt  
Près de la Gare Centrale, Métro 1 & 5 et Parking Grand Place

Inschrijven? **INFO?** [brussel@vlaamsbelang.org](mailto:brussel@vlaamsbelang.org)  
Inscriptions? **INFO?** 02 582 91 75

## GENOEG!

Politiek Brussel blijft maar blind voor de samenlevingsproblemen in onze stad. Het Vlaams Belang reikt de hand aan iedereen die het beste voorheeft met Brussel om samen een vuist te maken en op tafel te kloppen. De politieke spelletjes hebben lang genoeg geduurd. Onze veiligheid is prioritair! Genoeg is genoeg!

Hebt u er ook genoeg van en wil u de Brusselse politiek wakker schudden met het Vlaams Belang, **SMS** dan **GENOEG** + naam en adres naar **0468 22 11 33**.

U kan ons ook bereiken door te bellen naar **02 582 91 75** of door een **e-mail** te sturen naar [brussel@vlaamsbelang.org](mailto:brussel@vlaamsbelang.org).

U bent ook steeds welkom, na afspraak, op ons kantoor (Madouplein 8/4, 1210 Brussel)

## ASSEZ!

Le monde politique bruxellois reste malheureusement aveugle face aux problèmes de société dont souffre notre ville. Le Vlaams Belang tend la main à tous ceux qui aiment notre ville et qui sont prêts à taper du poing sur la table avec nous pour dire que trop, c'est trop!

Si vous en avez assez et si vous voulez secouer la politique bruxelloise avec le Vlaams Belang, alors envoyez un **SMS** avec la mention **TROP** + votre nom + votre adresse au numéro **0468 22 11 33**.

Vous pouvez également nous contacter au **02 219 34 67** ou à l'adresse e-mail [bruxelles@vlaamsbelang.org](mailto:bruxelles@vlaamsbelang.org).

Vous êtes également le bienvenu, sur rendez-vous, en notre secrétariat situé place Madou 8/4 à 1210 Bruxelles.